

CINEMIEN Film & Video Distribution
Amsteldijk 10
1074 HP Amsterdam
t. 020 - 577 6010
www.cinemien.nl
info@cinemien.nl

ABC Distribution
Kaasstraat 4
2000 Antwerpen
t. 03 - 231 0931
www.abc-distribution.be
info@abc-distribution.be

presenteren / présentent :



Persmappen en beeldmateriaal van al onze actuele titels kunnen gedownload van onze site:

Vous pouvez télécharger les dossiers de presse et les images de nos films sur:

www.abc-distribution.be

Link door naar PERS om een wachtwoord aan te vragen.

Visitez PRESSE pour obtenir un mot de passe.

Birdwatchers – synopsis (NL)

De regio Mato Grosso do Sul in Brazilië, vandaag de dag.

Na de zelfmoord van enkele stamleden, besluit Nadio, stamhoofd van een Guarani-Kaiowástam, hun kamp op te slaan op het land van de blanken. Voor hem, en voor de sjamaan, is het een kwestie van het rechtzetten van een verschrikkelijk onrecht: het terugnemen van het land dat hen ooit afgenomen werd...

Ondanks de bedreigingen en intimidaties van de landeigenaars, besluiten de indianen om ter plaatse te blijven om datgene waar ze recht op hebben terug te eisen, koste wat kost. Twee werelden staan tegenover elkaar, zonder elkaar uit het oog te verliezen. Terwijl er een liefdesrelatie bloeit tussen de dochter van een rijke landeigenaar en Osvaldo, een jonge sjamaanleerling, bereikt de vijandigheid van de blanken een hoogtepunt.

Een confrontatie lijkt onvermijdelijk...

Birdwatchers

108min. / 35 mm / Kleur / Dolby SRD / Portugees-Guarani gesproken / Italië, Brazilië 2008

Nederlandse theatrale distributie: Cinemien
Belgische theatrale distributie: ABC Distribution
DVD uitbreng : Homescreen

Birdwatchers - synopsis (FR)

La région du Mato Grosso au Brésil, de nos jours.

Après le suicide de l'un des siens, Nadio, chef d'une tribu Guarani-Kaiowa, décide de dresser un campement sur les terres des Blancs. Pour lui, comme pour le chaman, il s'agit de réparer une terrible injustice : récupérer les terres dont ils ont été spoliés autrefois... Malgré les menaces et les intimidations des propriétaires terriens, les Indiens décident de rester sur place pour reprendre leurs droits, coûte que coûte. Désormais, deux mondes se font face, sans jamais cesser de s'observer. Alors qu'une idylle se noue entre la fille d'un riche fermier et Osvaldo, le disciple du chaman, l'hostilité des Blancs monte d'un cran.

L'affrontement semble inévitable...

Birdwatchers

108min. / 35 mm / Couleur / Dolby SRD / Portugees-Guarani gesprochen / Italië, Brazilië 2008

Distribution théâtrale en Belgique et à Luxembourg: ABC Distribution
Sortie sur DVD : Homescreen

Birdwatchers - crew

regie / réalisation: Marco Bechis
verhaal / histoire: Marco Bechis
scenario / scenario: Marco Bechis
Luiz Bolognesi
met medewerking van / avec la collaboration de Lara Fremder
cinematography: Hécio Alemão Nagamine
art director: Clóvis Bueno
Caterina Giargia
kostuums / costumes: Caterina Giargia
Valeria Stefani
coach: Luiz Mário Vicente
casting indianen / indiens: Urbano Palacio
Nereu Schneider
geluid / son: Gaspar Scheuer
montage: Jacopo Quadri
muziek / musique: Domenico Zipoli (1688-1726)
Andrea Guerra
productie / production: Classic (Italia)
in samenwerking met / en collaboration avec: Rai Cinema (Italia)
en met / et avec: Karta Film (Italia)
Gullane (Brasile)

De film werd erkend als van nationale culturele waarde door het MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI - DIREZIONE GENERALE PER IL CINEMA

Ce film a été reconnu d'intérêt culturel national par le MINISTERE DES BIENS ET ACTIVITES CULTURELS - DIRECTION GENERALE DU CINEMA (ITALIE)

geproduceerd door / produit par: Amedeo Pagani
Marco Bechis
Fabiano Gullane
Caio Gullane

Birdwatchers - cast

| | |
|----------------------------------|--|
| ABRÍSIO DA SILVA PEDRO | OSVALDO |
| ALICÉLIA BATISTA CABREIRA | LIA |
| ADEMILSON CONCIANZA VERGA (KIKI) | IRENEU |
| AMBRÓSIO VILHALVA | NADIO |
| CLAUDIO SANTAMARIA | de vogelverschrikker / l'épouvantail |
| MATHEUS NACHTERGAELE | DIMAS |
| FABIANE PEREIRA DA SILVA | MARIA |
| CHIARA CASELLI | de vrouw van de landeigenaar / la propriétaire terrienne |
| LEONARDO MEDEIROS | de landeigenaar / le propriétaire terrien |
| NELSON CONCIANZA | de sjamaan / le chaman |
| POLI FERNANDEZ SOUZA | TITO |
| ELIANE JUCA DA SILVA | MAMI |
| INÉIA ARCE GONÇALVES | de huismeid / la bonne |

Marco Bechis

Birdwatchers – director's statement

The arrival of the Guarani-Kaiowá on the cinema screens: a cinematographic struggle.

This film is dedicated to the memory of Enrique Ahriman, my friend and mentor, who died in 2002 in Buenos Aires. We talked a lot about our projects. Enrique was a multi-faceted artist but we, his friends, were the works he really cared for. He was always thinking and he thought more about what we had in mind than about his numerous personal works. While he was slowly passing away, we talked a lot about the great genocide of human history, the American Conquest. I was interested in the “problem of the other” which Todorov had thoroughly analyzed in a book of the same title. He suggested me to read Yanoama, the story-interview to Helena Valero, a woman who was kidnapped and held secluded for thirty years, a sort of female Tarzan.

The following year, I made a long trip on the Andean cordillera, among the Indian communities living in Peru and Ecuador. Then I went as far as the Equatorial Amazonia in a small plane with a group of birdwatchers, visiting the Ashuar tribe who met the white man for the first time only forty years ago. When I came back to Milan, I wrote a screenplay on Helena Valero's story straight away and I prepared a trip of location scouting.

I had been following for years the Survival campaigns for the defence of Indian populations. I visited their offices in London and Milan. I gathered information on the tribes still surviving in Latin America and I discovered extremely rare videos on Indians who had just been discovered. Then I learnt about the suicides among the young Guarani-Kaiowá in Mato Grosso do Sul and of the fights for the reoccupation of their lands, the retomadas. I understood immediately that Guarani-Kaiowá were the people I had wanted to know for a long time, although I had never heard about them. But I also knew that I couldn't use the screenplay I had written on Helena Valero. And I changed my travel plans, not to Amazonia any longer. I put a 35 mm camera, a notebook, a tape recorder in my bag and I left with Caterina Giargia (art director and costume designer) for Dourados, one of the main cities of the area, both modern and rich, the centre for the production of the transgenic soya labelled “Monsanto”. The town seemed the perfect set for David Lynch's “Twin Peaks”. At the bus station, Nereu Schneider, a lawyer, who has taken care of the defence of the Guarani-Kaiowá for twenty years, was waiting for us. Nereu introduced us to the Indian communities of the region and the first one we visited was Ambrósio's, who later became the protagonist of the film (Nádio). His degraded life story in the Carapó reserve, the occupation of a farm built about sixty years before on the native lands, the daily fights with the farmers, were events which left a mark on the screenplay which I was beginning to write. Ambrósio's was an exemplary story. Five hundred years after the conquest, the conflict was the same as then. The modes had changed, not the substance. The film I wanted to make hovered above those places, but the question was “how” to do the film, using which film language, which devices. I knew

that the main problem was choosing the actors who would play those roles, but which professional actors could do it?

I found the answer to this question one afternoon, after a meeting with the government authorities: those native men and women that I was watching while they loudly explained their reasons to Brasilia's authorities, were gifted with a sophisticated art of rhetoric, they knew how to speak convincingly, with a great control over their words and body. They were actors. From then on, I always knew with absolute certainty that the film would be made only if I managed to make of those natives the protagonists of the film. Without them, the film would be meaningless.

In order to confirm that first intuition, I asked a young native called Osvaldo, of Ambrósio's community, if he was interested in acting in a film. He asked me what being actor in a film meant and I answered that to be an actor meant playing a role, that he had to learn how to act. He thought about it for a while and then replied: "But I play a role every day", "When?" I asked with surprise. "Every day, when I pray". Their rituals are "theatrical" performances, events and conversations with Nhanderu, their God. Acting is part of their ancient tradition.

We started the actual preparation of the film only at the end of 2006 and we started the actors' selection. We needed about 230, between main roles, supporting roles and extras. Urbano Palacio, who has a great knowledge of the Guaraní language, travelled round the Indian communities of Mato Grosso do Sul interviewing 800 natives. Then we concentrated on three large communities in the surroundings of Dourados. We had to keep to the communities near the city because we didn't want to uproot the actors from their families for long periods. During the shooting the natives were driven on the set every morning and went back to their communities every night. Then we examined all the interviewees, one by one, taking decisions on various levels: apart from the expressive potentialities, we had problems which simply don't exist in a conventional casting: we wanted to know before starting shooting if the Indians we had chosen would get to the bottom of their engagement. Our great fear was that our work with the Indians could get interrupted. Everybody repeated that I wouldn't get to the end of the film, that they would leave me half way, that they would protest and strike as they did with Herzog's *Aguirre the Wrath of God* and Fitzcarraldo or with Joffé's *The Mission*. But they were unfounded worries: all the Indians we chose continued their work until the end of shooting.

In *The Mission*, the Waunana Colombian natives who played in the film the role of the Guaraní, were always and only background figures beside the principal characters played by Robert de Niro and Jeremy Irons. In my film, I wanted to reverse this cliché giving the Indians the role of protagonists and keeping the professional white actors in the background.

Once the first selection was over, we had about a hundred Indians ready to do the film. I wanted to set

them to work before deciding who would play the main roles. I met Luiz Mário, a theatre director who supported me in the preparation work. He had never gone through such an experience as the one I proposed to him. We didn't have to impose classical acting exercises and techniques which we were conscious would break their spontaneity and their originality. We had to start from their cultural and material universe. And we had to keep in mind that they already had a huge "acting" ability: diction, gait, gestures, acting, were all techniques which would make them stiff. So we decided with Luiz Mário to prepare their body, their voice, working on their gestural culture and their tonal scale. We started a series of "theatrical seminars" with the Indians.

After the first months of work, I watched the first improvisations on video and I realized that something was still not working: the Indians always talked as much as possible, as if silence was prohibited, as if words were the only means of "performing" in the scene they improvised. I thought about their oral tradition, but also about television, which many of them watch. I realized then that they needed to know more about how cinema works, nobody had taught them that as yet. In a make-shift projection room I showed them two sequences with almost no dialogue (The Birds by Hitchcock; Once Upon a Time in the West by Sergio Leone).

I screened the scenes in three different ways: the sequence as in the original, the same sequence interrupted by two seconds of soundless black screen at each cut, and a third version of the same scene without any sound. I then showed them what happened at each cut, as every scene was composed by many pieces, and all the pieces were the frames we were about to shoot. The interruptions of two seconds of black clarified the concept of scene and frame and, most of all, it clearly showed the cue, so they were beginning to understand how "editing" works. But what I was mainly after was silences. In a speechless sequence of Once Upon a Time in the West, I explained the importance of those silences; I made them understand that often those silences are worth more than a hundred words. I warned them, explaining that they were the protagonists of the film but that the supporting actors (Claudio Santamaria, Matheus Nachtergaele, Chiara Caselli, Leonardo Medeiros) were professionals who knew very well how to use those silences in a scene and knew very well how to take their time before replying. In front of Leone's and Hitchcock's images they immediately saw what I meant. During the shooting, it was enough for me to say: "remember Once Upon a Time in the West..." and Ambrósio would say: "I know what you mean, Marco", and he made long pauses looking at the white man, before speaking. Their rapid time of learning was incredible. They became actors in five months.

Matheus Nachtergaele, the Brazilian actor who plays Dimas in the film, asked the script writer Luiz Bolognesi if he thought it was a good idea to play another film with the same Indians, as Matheus is also a director. Luiz answered on the spot: "Actors normally don't play in one film only".

Marco Bechis

Toen de Europeanen voor het eerst voet aan land zetten in Zuid Amerika, waren de Guarani een van de eerste volkeren die ze tegenkwamen. De Guarani waren met meer dan 1,5 miljoen, verspreid over een gebied dat we vandaag kennen als Paraguay, Brazilië, Bolivia en Argentinië. Vandaag blijft er maar een klein deel van die grote groep over. In Brazilië leven er drie Guarani groepen, waarvan de Kaiowá de grootste is, bestaande uit ongeveer 30.000 leden. Ze leven in de staat Mato Grosso do Sul, in het zuidelijk deel van Brazilië, vlakbij de grens met Paraguay.

De Guarani-Kaiowá zijn de afstammelingen van de groep mensen die op het einde van de jaren 1600 weigerden om toe te treden tot de missieposten van de Jezuïeten. Ondanks eeuwen van contact met buitenstaanders, zijn ze er toch in geslaagd om hun eigen distinctieve identiteit te behouden en zijn ze diep spirituele mensen gebleven. Veel gemeenschappen hebben een gemeenschappelijk bidhuis en een religieus leider; de pajé, wiens autoriteit eerder gebaseerd is op prestige dan op macht. Alle Guarani delen een religie die veel belang hecht aan de aarde, de oorsprong en de bron van het leven en het geschenk van de “grote vader”, Ñande Ru. De Guarani ervaren de invasie van hun land niet alleen als diefstal maar ook als een serieuze aanslag op hun identiteit.

Hun problemen

De Guarani van Brazilië lijden erg onder het verlies van zo goed als al hun land, wat geleidelijk aan werd overgenomen en verwoest door landbouwers sinds het einde van de jaren 1800. ‘Mato Grosso’ betekent ‘dik woud’ maar er zijn amper nog bomen over. Gedurende de laatste vijftien jaar is veel van het (al heel kleine) gebied dat de Kaiowá trachten te behouden, verloren gegaan en vandaag meet het minder dan 25.000 hectaren. Sommige Kaiowá leven in kleine overheidsreservaten die volledig omringd zijn door landbouwbedrijven en plantages, anderen leven in sloppenwijken aan de rand van de steden. Niemand onder hen heeft genoeg land om hen te onderhouden door middel van jacht, visvangst of landbouw en veel van hun kinderen lijden aan zware ondervoeding.

Om te kunnen overleven, moeten de volwassenen en jongeren werk vinden als seizoensarbeiders in de suikerrietplantages en alcoholdestilleerfabrieken die hun land omringen.

Brazilië is sinds tientallen jaren een van ‘s werelds grootste producenten van biobrandstof, en het grootste deel van de auto’s kan er op ethanol rijden. Het land heeft ook de ambitie om de grootste exporteur van ethanol te worden, en plant om tegen 2010 26 biljoen liter te exporteren. Het meeste suikerriet, waarvan de ethanol geproduceerd wordt, wordt geteeld op land dat voorheen Guarani-bos was. In de staat Mato Grosso do Sul alleen al, zijn er elf suikermolens en ethanoldestilleerfabrieken, dertig in aanbouw en zijn er plannen voor zestig in totaal.

Drie maanden werken in condities die grenzen aan slavernij leveren vaak maar een tiental dollars per persoon op, en ook deze laatste middelen om te kunnen overleven slinken zienderogen. Door de groeiende mechanisering van de fabrieken zijn veel werkkrachten niet meer nodig.

Tijdens de laatste 20 jaar pleegden meer dan 517 Guarani-Kaiowá zelfmoord, de meesten onder hen waren jongeren. De jongste, Luciane Ortiz, was slechts 9 jaar oud. Sinds enkele jaren hebben de gemeenschappen het heft zelf in handen genomen, ze wachten al te lang op de overheid om tussen te komen, en ze zijn begonnen met het terugnemen van hun land (door acties die retomadas genoemd worden) door geweldadige reacties uit te lokken van de landeigenaars en hun gewapende wachters die de indianen intimideren, in elkaar slaan en zelfs doden...

De Braziliaanse context

460.000 indianen; 225 stammen; 40-60 niet-gecontacteerde groepen; 12% van Brazilië is toegekend als indianengrondgebied; 0% van het land is in handen van indianen.

De indianenpopulatie van Brazilië bestaat uit een enorme variatie aan volkeren, verspreid over het land van aan het tropisch regenwoud tot in de prairie en de savanne. De grootte van deze stammen varieert sterk. Sommige stammen, zoals de Guarani en de Yanomami, tellen duizenden leden. Andere stammen zijn zo goed als uitgestorven- slechts zes Akuntsu leven nog bijvoorbeeld.

Naast Suriname, is Brazilië het enige Zuid-Amerikaanse land dat het recht van de indianen op het bezitten van hun eigen land niet erkent, dit is in strijd met de internationale wetten. Ondanks het feit dat er een Ministerie voor indiaanse zaken [FUNAI - Fundação Nacional do Índio] bestaat en dat sommige overheidsprojecten gericht zijn op de indiaanse bevolking, doen de lokale overheden in vele staten weinig tot niets om de indianen te beschermen. Nochtans sterft er gemiddeld 1 stam elke 2 jaar uit. Vandaag de dag wordt het voortbestaan van de Braziliaanse stammen serieus bedreigd door racisme, het ongestraft blijven van misdaden die tegen hen begaan worden, ontbossing, de mijnindustrie, hydro-electrische projecten, wegenbouw en een snelle toename van de cultivatie van biobrandstof zoals soya, suikerriet en maïs.

De sleutel tot hun overleving is een degelijke erkenning van hun recht op land door de Braziliaanse overheid, en het respecteren van de ILO Convention 169 (De maatstaaf op vlak van internationaal recht voor stammenvolkeren, geratificeerd door Brazilië in 2002) en van de Declaratie van de Rechten van de indiaanse volkeren van de UN.

Bron: Survival International

À l'arrivée des Européens en Amérique du Sud, les Guarani furent parmi les premiers peuples qu'ils rencontrèrent. A cette époque, on compte plus de 1,5 millions d'Indiens guarani répartis sur les territoires actuels du Paraguay, du Brésil, de la Bolivie et de l'Argentine. Aujourd'hui, seule une infime partie de ce peuple est encore en vie. Au Brésil, on trouve trois groupes guarani, dont les Kaiowá sont les plus nombreux : ils sont estimés à 30 000. Ils habitent dans l'Etat du Mato Grosso do Sul, au sud du Brésil, près de la frontière avec le Paraguay.

Les Guarani-Kaiowá sont les descendants des Indiens qui, à la fin du XVIIème siècle, refusent d'intégrer les missions jésuites. Bien qu'ils soient en contact avec le monde extérieur depuis plusieurs siècles, ils ont réussi à préserver leur identité propre et sont animés d'un profond sentiment religieux. La plupart des communautés partagent une maison de prières et le même chef spirituel - le pajé - dont l'autorité est davantage liée à son prestige qu'à son pouvoir. Dans leur religion, les Guarani accordent tous une importance suprême à la terre, origine et source de vie, et don du "Très-Haut" Nande Ru. Pour les Guarani, la spoliation de leurs terres n'est pas seulement un vol, mais une atteinte extrêmement grave à leur identité même.

A quels problèmes sont-ils confrontés ?

Les Guarani du Brésil souffrent considérablement de la spoliation de la quasi totalité de leurs terres dont se sont emparés - et qu'ont détruites - les propriétaires terriens depuis la fin du XIXème siècle. "Mato Grosso" signifie "forêt touffue", mais la région est aujourd'hui presque entièrement déboisée. Depuis une quinzaine d'années, le peu de terres que les Kaiowá tentaient désespérément de conserver ont été réduites pour ne représenter aujourd'hui que 25 000 hectares. Certains d'entre eux vivent dans de modestes réserves gouvernementales, entourées par les fermes et les plantations, d'autres dans des bidonvilles en bordure des villes. Aucune communauté ne possède suffisamment de terre pour vivre des fruits de la chasse, de la pêche ou de l'agriculture, et de nombreux enfants souffrent de malnutrition aiguë.

Pour survivre, les adultes et les jeunes sont contraints de travailler comme saisonniers dans les plantations de cannes à sucre et les distilleries d'alcool qui entourent leurs terres.

Le Brésil est en tête des pays producteurs de biocarburants depuis plusieurs décennies, et la plupart des voitures y roulent à l'éthanol. Par ailleurs, le pays cherche à devenir premier exportateur mondial d'éthanol, espérant atteindre 26 milliards de litres par an d'ici à 2010. L'essentiel de la canne à sucre, à partir de laquelle on fabrique l'éthanol, est cultivée totalement déboisée. Dans le seul Etat du Mato Grosso do Sul, on compte onze sucreries et distilleries d'éthanol. Une trentaine d'usines du même type sont en construction : le chiffre devrait atteindre soixante au final.

Surexploités dans des conditions de travail déplorables, les Indiens gagnent à peine quelques dizaines de dollars en trois mois. Et pourtant, même ce moyen de gagner leur vie est désormais menacé par la mécanisation croissante : la main d'oeuvre, nombreuse jusque-là, devient progressivement inutile.

Depuis 20 ans, 517 Indiens Guarani-Kaiowá - pour la plupart des jeunes - se sont suicidés. La plus jeune d'entre eux, Luciane Ortiz, n'avait que 9 ans. Lassées d'attendre l'intervention des pouvoirs publics, les communautés indiennes réoccupent leurs terres depuis quelques années (on appelle leurs actions "retomadas") : les propriétaires terriens et leurs hommes de main réagissent en intimidant, frappant et parfois tuant les Indiens.

Le contexte

Quelques chiffres : 460 000 Indiens; 225 peuples ; entre 40 et 60 communautés isolées ; les terres indiennes officiellement reconnues représentent 12% du territoire brésilien, mais ne sont toujours pas la propriété des Indiens.

La population indienne du Brésil est composée d'une grande variété de peuples , répartis sur l'ensemble du territoire - des forêts tropicales aux plaines et à la savane. Certains, comme les Guarani ou les Yanomami, se chiffrent en dizaines de milliers de personnes. D'autres ont presque totalement disparu : on ne compte plus, par exemple, que six Akuntsu.

Tout comme le Suriname, le Brésil est le seul pays sudaméricain qui ne reconnaît pas le droit de propriété des Indiens sur leurs terres, en violation du droit international. Bien qu'il existe un département des Affaires indiennes [FUNAI - Fundação Nacional do Índio] et que certaines initiatives gouvernementales aient été prises en faveur des populations indigènes, les pouvoirs publics, dans la plupart des cas, n'interviennent guère pour protéger les Indiens qui, tout au long du XXème siècle, ont progressivement disparu, au rythme d'environ un groupe tous les deux ans. Aujourd'hui, l'existence même des Indiens est sérieusement menacée par le racisme et l'impunité dont jouissent les auteurs de crimes commis à leur encontre, la déforestation, l'exploitation minière, les projets de centrales hydroélectriques, la construction des routes et l'intensification croissante de la culture des biocarburants, tout particulièrement du soja, de la canne à sucre et du maïs.

La survie des Indiens du Brésil dépend de la reconnaissance officielle de leurs droits territoriaux et du respect de la Convention 169 de l'Organisation Internationale du Travail (charte internationale sur les droits des peuples indigènes).

Source : Survival International

Birdwatchers – Marco Bechis

MARCO BECHIS werd geboren in Santiago del Chile (24/10/55), zijn moeder was Chileense, zijn vader Italiaans. Hij groeide op in São Paulo en in Buenos Aires, in 1977 werd hij uit Argentinië verbannen omwille van politieke redenen en hij belandde in Milaan. Later spendeerde hij veel tijd in New York, Los Angeles en Parijs.

Voor zijn carrière in de filmwereld, studeerde hij economie aan de Bocconi Universiteit van Milaan, was hij een leraar in een basisschool in Argentinië, een Polaroid-fotograaf in Parijs en een video-artiest in New York. In 1981 liep hij school aan de filmschool Albedo te Milaan.

In 1982, creëerde Marco Bechis, in samenwerking met Amnesty International, een video-installatie, "Desaparecidos, dove sono?", in Milaan, over een concentratiekamp. De film "Garage Olimpo" werd er later op gebaseerd.

In 1985 schreef hij "Chip", gebaseerd op de kortverhalen van J.L.Borges (1899-1986). Hij besprak het scenario met de auteur en begon aan de film maar de auteur stierf het jaar daarna en het maken van de film werd onderbroken.

Van 1983 tot 1986 werkte hij samen met de Studio Pontaccio in Milaan en regisseerde en produceerde hij experimentele kortfilms voor RAI. In 1984 filmde hij "Absent" een experimentele video die het Festival van Salsomaggiore (Italië) won datzelfde jaar.

In 1985 was hij video-consultant voor de film "Ginger e Fred" van F.Fellini.

In 1987 regisseerde hij "Storie Metropolitane" voor RAI, een serie kortfilms in zeven landen.

In 1991 debuteerde hij met zijn langspeelfilm "Alambrado" (Locarno Film Festival 1991).

Van 1994 tot 1996 filmde hij in Indië de documentaire "Luca's film" welke hij opdroeg aan zijn vriend Luca Pizzorno, beeldhouwer, artiest, fotograaf, die datzelfde jaar stierf. (Locarno Film Festival 1996).

In 1995 schreef hij het scenario voor "Il Carniere" (een film die hij niet zelf regisseerde), een film over Bosnië die de Premio Amidei '97 voor beste Italiaanse scenario won dat jaar.

Zijn tweede langspeelfilm was "Garage Olimpo" (1999), het verhaal van een concentratiekamp in Argentinië tijdens de militaire dictatuur (52° Festival di Cannes).

In "Hijos-Figli", zijn derde langspeelfilm, verhaalde hij het drama van de kinderen van vermiste Argentijnen, die illegaal geadopteerd werden door families van ex-militairen (Mostra del Cinema di Venezia del 2001).

Zijn films werden bekroond met 14 internationale prijzen.

In 2004 richtte Marco Bechis KARTA FILM op en startte hij met de voorbereidingen voor "Birdwatchers", zijn eerste film als producent; samen met Amedeo Pagani's Classic.

Né à Santiago du Chili le 24 octobre 1955 d'une mère chilienne et d'un père italien, MARCO BECHIS a grandi à Sao Paulo et à Buenos Aires. En 1977, il est expulsé d'Argentine pour des motifs politiques et s'installe à Milan. Il se partagera par la suite entre New York, Los Angeles et Paris.

Avant de se tourner vers le cinéma, il fait des études d'économie à l'université Bocconi de Milan, puis est instituteur en Argentine, photographe sur appareil Polaroid à Paris et vidéaste à New York.

En 1981, il intègre l'école de cinéma d'Albedo de Milan.

En 1982, il est l'auteur, en collaboration avec Amnesty International, d'une installation vidéo intitulée *Desaparecidos, dove sono?* autour d'un camp de concentration. Cette oeuvre lui inspirera par la suite *Garage Olimpo*. En 1985, il écrit un scénario, *Chip*, tiré des nouvelles de J.L. Borges (1899-1986). Il en discute avec l'écrivain et s'attelle à la préparation du film, mais ce dernier décède l'année suivante et le projet est interrompu.

De 1983 à 1986, il travaille au sein du Studio Pontaccio de Milan, où il réalise et produit des courts métrages expérimentaux pour la RAI. En 1984, il tourne en vidéo *Absent* qui remporte le prix du festival de Salsomaggiore.

En 1985, il est consultant vidéo sur *Ginger et Fred* de Federico Fellini.

En 1987, il signe pour la RAI *Storie Metropolitane*, série de courts métrages tournés dans sept villes du monde.

En 1991, il réalise son premier long métrage, *Alambrado*, sélectionné au festival de Locarno.

De 1994 à 1996, il tourne en Inde un documentaire, *Luca's Film*, autour de son ami Luca Pizzorno, sculpteur, artiste et photographe qui est décédé la même année. Le film est également sélectionné au festival de Locarno.

En 1995, il écrit le scénario de *Il Carniere*, qui s'attache à la guerre de Bosnie. Le film décroche le Premio Amidei du meilleur scénario italien de l'année.

Il signe en 1999 son deuxième long métrage, *Garage Olimpo* : sélectionné au 52ème festival de Cannes, le film évoque un camp de concentration pendant la dictature militaire en Argentine.

Dans *Figli-Hijos*, son troisième film, il retrace le parcours des enfants de personnes disparues pendant la dictature argentine. Le film a été sélectionné à la Mostra de Venise en 2001.

Les films de Marco Bechis ont remporté 14 prix internationaux.

En 2004, le réalisateur crée KARTA FILM et commence la préparation de *La Terre des hommes rouges*. Il s'agit de son premier film comme producteur.

FONDS DE SOUTIEN DES INDIENS GUARANI-KAIOWÁ

A l'occasion de la sortie de La Terre des hommes rouges, Survival International a mis en place un fonds spécial au profit des Guarani-Kaiowá à qui le film est dédié. L'ensemble des fonds collectés permettra à la communauté de défendre ses droits, de se réapproprier ses terres ancestrales pour pouvoir les cultiver.

"La situation actuelle des Indiens Kaiowá est dramatique" souligne Jean-Patrick Razon, directeur de Survival France.

"Leurs terres ont été détruites, leurs chefs sont assassinés et leurs enfants meurent de faim. Mais les tribus ne veulent ni argent, ni biens matériels, et ne veulent pas non plus que le l'Etat leur fasse l'aumône. Ils demandent seulement à avoir suffisamment de terres pour y vivre, et à pouvoir reprendre leur vie et leur avenir en main. Sans leurs terres, les Guarani n'ont plus d'espoir."

Dans une lettre ouverte signée par les chefs des différentes communautés, les Kaiowá expliquent que vivre des aides que l'État leur accorde avec paternalisme revient à "avoir un pistolet braqué sur nos tempes, et à nous empêcher de revenir sur nos terres et de les cultiver [...] Il faut que nous obtenions des conditions décentes pour pouvoir de nouveau cultiver nos terres et produire du manioc, de la canne à sucre, des bananes, des patates douces, du maïs, des haricots, du riz... Nous devons nous libérer de nos oppresseurs et obtenir une reconnaissance officielle par l'État. Nous avons besoin d'aide pour récupérer nos terres."

Cette initiative, lancée conjointement par Survival, Marco Bechis et les Indiens Guarani, est soutenue par les producteurs et distributeurs de La Terre des hommes rouges.

Elle est également relayée par un appel figurant dans le générique de fin du film et par un site internet créé spécialement par Survival et traduit en plusieurs langues.

"Nous ne pouvons pas changer le passé," ajoute Fiona Watson, responsable des campagnes de Survival au Brésil, "mais nous pouvons incontestablement empêcher l'histoire de se répéter."

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le Guarani Survival Fund

www.guarani-survival.org